

Lakiosasto

4.4.2002

Työeläkelaitoksille

I LUOPUMISELÄKELAIN 8 §:N JA MAATALOUSYRITTÄJIEN LUOPUMISKORVAUKSESTA ANNETUN LAIN 25 §:N MUUTOKSET ON VAHVISTETTU**II ELÄKEOIKEUDEN SIIRTÄMISTÄ EUROOPAN YHTEISÖSTÄ SUOMEEN KOSKEVAT LAKIMUUTOKSET ON VAHVISTETTU**

1

LUOPUMISELÄKELAIN 8 §:N JA MAATALOUSYRITTÄJIEN LUOPUMISKORVAUKSESTA ANNETUN LAIN 25 §:N MUUTOKSET

Luopumiseläkelakia ja maatalousyrittäjien luopumiskorvauksesta annettua lakia on muutettu siten, että luovutussitoumusrajoituksen alaisia peltoja voidaan luovuttaa myös sellaiselle viljelijälle, joka täyttää luopumistuesta annetun lain mukaiset luovutuksensaajaa koskevat edellytykset.

Eduskuntakäsittelyssä ehdotettujen lakien voimaantulosäännösten vuosilukua tarkistettiin. Muilta osin lakimuutokset on vahvistettu hallituksen esityksen (HE 200/2001) mukaisesti. Lakimuutokset tulivat voimaan 3.4.2002. Asiaa koskevasta hallituksen esityksestä on kerrottu yleiskirjeessä A 24/2001.

Vahvistetut lakitekstit (226/2002-227/2002) ovat yleiskirjeen liitteinä.

2

ELÄKEOIKEUDEN SIIRTÄMINEN EUROOPAN YHTEISÖSTÄ SUOMEEN

Eläkeoikeuden siirtämistä Suomen ja Euroopan yhteisöjen välillä koskevan lain muutokset on vahvistettu hallituksen esityksen (HE 10/2002) mukaisesti ja ne tulevat voimaan 4.4.2002. Lakimuutoksesta ja asiaa koskevasta hallituksen esityksestä on kerrottu tarkemmin yleiskirjeessä A 10/2002.

Vahvistettu lakiteksti (228/2002) on yleiskirjeen liitteenä.

Lakiosasto

4.4.2002

3
SÄÄDÖSTEKSTIT

Yleiskirjeessä mainitut vahvistetut säädöstekstit ovat kirjeen liitteinä. Säädöstekstejä voi tilata sekä suomen- että ruotsinkielisenä Oy Edita Ab:sta, puhelin (09) 5660 566. Säädöstekstit löytyvät internetistä osoitteesta www.finlex.fi

ELÄKETURVAKESKUS


Helena Tapio
Riitta Korpikuoma

N:o 226

Laki**luopumiseläkelain 8 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 4 päivänä tammikuuta 1974 annetun luopumiseläkelain (16/1974) 8 §:n 2 momentin 2 kohta ja 4 momentti, sellaisina kuin ne ovat laissa 366/1997, seuraavasti:

8 §

Täysi luopumiseläke muutetaan vähennyksi eläkkeeksi:

2) jollei 12 a §:stä muuta aiheudu, jos täyden luopumiseläkkeen saaja antamansa maataloustuotannosta luopumissitoumuksen tai pellon myyntirajoitussitoumuksen vastaisesti luovuttaa tai vuokraa vähintään viideksi vuodeksi tehdyllä vuokrasopimuksella sitoumuksen alaista peltomaata lisäalueeksi henkilölle, joka luovutusajankohtana harjoittaa maataloutta maatilalla siten, että hän on ottanut maatalousyrittäjien eläkelain 1 §:n säännösten mukaisesti sanotussa laissa säädettyä vähimmäiseläketurvaa koskevan vakuutuksen, ja joka sitoutuu pitämään hallinnassaan ja viljelemään luovutettavaa tai vuokrattavaa aluetta vähintään viiden vuoden ajan;

Edellä 2 momentin 2 kohdassa tarkoitettuun luovutuksensaajaan noudatetaan soveltuvin osin, mitä maatalousyrittäjien luopumistuesta annetun lain (1293/1994) 13, 28, 29 ja 32 §:ssä säädetään. Luopumiseläkkeen pääoma-arvoa laskettaessa otetaan tällöin huomioon se luopumiseläke, jota maksetaan 2 momentissa tarkoitettun luovutusajankohdan jälkeen. Pääoma-arvo määrätään sosiaali- ja terveystieteiden ministeriön vahvistamien perusteiden mukaan.

Tämä laki tulee voimaan 3 päivänä huhtikuuta 2002.

Lakia sovelletaan luovutuksiin, jotka tapahtuvat lain voimaantulon jälkeen.

Luovutuksen katsotaan tapahtuneen sinä ajankohtana, jolloin luovutuskirja tai vuokrasopimus on allekirjoitettu.

Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Tasavallan Presidentti**TARJA HALONEN**Ministeri *Jan-Erik Enestam*

N:o 227

Laki**maatalousyrittäjien luopumiskorvauksesta annetun lain 25 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan maatalousyrittäjien luopumiskorvauksesta 18 päivänä joulukuuta 1992 annetun lain (1330/1992) 25 §:n 2 ja 5 momentti, sellaisina kuin ne ovat laissa 367/1997, seuraavasti:

25 §

Jos 1 momentissa tarkoitettua toimintaa tai sitoumuksen laiminlyöntiä on pidettävä vähäisenä taikka jos tälle toiminnalle tai laiminlyönnille on ollut olemassa muu erityinen syy, voidaan luopumiskorvaus lakkauttaa määräajaksi taikka päättää, että luopumiskorvaus maksetaan entisen suuruisena. Luopumislisä voidaan lakkauttaa myös osaksi. Sitoumuksen laiminlyönnille on olemassa tässä momentissa tarkoitettu erityinen syy, jos sitoumuksen alaista maata on luovutettu tai vuokrattu vähintään viideksi vuodeksi tehdyllä vuokrasopimuksella maatalouden harjoittamista varten lisämaaksi henkilölle, joka luovutusajankohtana harjoittaa maataloutta maatilalla siten, että hän on ottanut maatalousyrittäjien eläkelain (467/1969) 1 §:n säännösten mukaisesti sanotussa laissa säädettyä vähimmäiseläketurvaa koskevan vakuutuksen. Lisäksi edellytetään, että luovutussaaaja on sitoutunut pitämään hallinnassaan ja viljelemään luovutettavaa tai vuokrattavaa aluetta vähintään viiden vuoden ajan. Tässä

momentissa tarkoitettuna erityisenä syynä pidetään myös sitoumuksen alaisen maan luovuttamista käytettäväksi luonnonsuojelu- laissa (1096/1996) tarkoitettuna luonnonsuojelu- tai maisema-alueena.

Edellä 2 momentissa tarkoitettuun luovutussensajaan noudatetaan soveltuvin osin, mitä maatalousyrittäjien luopumistuesta annetun lain (1293/1994) 13, 28, 29 ja 32 §:ssä säädetään. Luopumiskorvauksen pääoma-arvoa laskettaessa otetaan tällöin huomioon se luopumiskorvaus, jota maksetaan 2 momentissa tarkoitettun luovutusajankohdan jälkeen. Pääoma-arvo määrätään sosiaali- ja terveysministeriön vahvistamien perusteiden mukaan.

Tämä laki tulee voimaan 3 päivänä huhtikuuta 2002.

Lakia sovelletaan luovutuksiin, jotka tapahtuvat lain voimaantulon jälkeen.

Luovutuksen katsotaan tapahtuneen sinä ajankohtana, jolloin luovutuskirja tai vuokrasopimus on allekirjoitettu.

Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Tasavallan Presidentti**TARJA HALONEN**Ministeri *Jan-Erik Enestam*

N:o 228

Laki**eläkeoikeuden siirtämisestä Suomen työeläkejärjestelmän ja Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän välillä annetun lain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

kumotaan 12 päivänä helmikuuta 1999 eläkeoikeuden siirtämisestä Suomen työeläkejärjestelmän ja Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän välillä annetun lain (165/1999) 3 §:n 2 momentin 4 kohta ja 8 §,

muutetaan 9 §:n 1 momentti, 12 §:n 1 ja 2 momentti ja 13 §:n 2 momentti sekä *lisätään* 4 §:ään uusi 3 momentti seuraavasti:

4 §

Oikeus siirtoon ja siirrettävä eläkeoikeus

Eläketurvakeskus voi vähentää yrittäjien eläkelain ja maatalousyrittäjien eläkelain mukaisen maksamattoman vakuutusmaksun siirron kohteena olevan eläkeoikeuden pääoma-arvosta.

9 §

Siirron toteuttaminen

Eläketurvakeskus antaa päätöksen Euroopan yhteisöihin siirrettävästä määrästä, joka sisältää siirtomäärän ja sille 6 §:n mukaisesti laskettavan koron. Päätös annetaan sen jälkeen, kun 7 §:ssä tarkoitetut päätökset ovat tulleet lainvoimaisiksi.

12 §

Eläkeoikeuden palauttaminen

Henkilöllä on oikeus eläkeoikeuden palauttamiseen Suomen työeläkejärjestelmään, jos henkilön palvelus Euroopan yhteisöissä päättyy hänen saamatta mainitun palveluksen perusteella oikeutta vastaiseen eläkkeeseen.

Euroopan yhteisöistä palautettava summa (*palautusmäärä*) on koko Euroopan yhteisöjen eläkejärjestelmän mukaan karttunutta eläkeoikeutta vastaava pääoma-arvo (*rahasto-siirto*).

13 §

Palauttamisen oikeusvaikutukset

Kun ratkaistaan eläkkeen saamisen edellytyksiä taikka määrätään työntekijään eläkelain

8 §:ssä tarkoitettua yhteensovitusperustetta tai valtion eläkelain 10 §:n 6 momentissa tarkoitettua eläkkeiden enimmäismäärää, otetaan huomioon siirtomäärän perusteena olevat palveluajat ja työansiot. Yhteensovitusperusteena voidaan käyttää myös Euroopan yhteisöjen eläkkeen perusteena olevaa palkkaa.

Tämä laki tulee voimaan 4 päivänä huhtikuuta 2002.

Tätä lakia sovelletaan eläkeoikeuden siirtoon, jota koskeva hakemus on tehty tämän lain voimaantulon jälkeen. Tämän lain 4 §:n 3 momenttia sovelletaan kuitenkin myös niihin lain 7 §:ssä tarkoitettuihin päätöksiin, jotka tehdään tämän lain voimaantulon jälkeen, vaikka siirtoa koskeva hakemus olisi tehty aikaisemmin.

Henkilöt, jotka ovat hakeneet eläkeoikeuden siirtoa ennen tämän lain voimaantuloa, voivat Eläketurvakeskuksen luvalla palauttaa lain 1 §:ssä mainitun Euroopan yhteisöjen asetuksen liitteen VIII 12 artiklan mukaisesta erorahasta Suomen työeläkejärjestelmään sen osan, joka vastaa yhteisöille suoritettua siirtomäärää korotettuna työntekijäin eläkelain 12 a §:n 5 momentissa tarkoitettulla laskuperustekorolla. Hakemus erorahan osan palauttamisesta on tehtävä Eläketurvakeskukselle kirjallisesti kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun henkilön palvelus Euroopan yhteisöissä päättyy. Oikeus tässä säännöksessä tarkoitettuun eläkeoikeuden palautukseen on kuitenkin vain niillä henkilöillä, jotka ovat tehneet tällä lailla kumotun 8 §:n mukaisen sopimuksen Eläketurvakeskuksen kanssa.

Helsingissä 28 päivänä maaliskuuta 2002

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Peruspalveluministeri *Osmo Soininvaara*